

MB 326

This small, manageable trainer, used by pilots to make the switch from propeller aircraft to jets, was built for the Italian air force in the late 50s/early 60s. Simple and tough, extremely manageable and easy to fly, it soon became one of the Italian aeronautical industry's "best sellers", enjoying considerable export success. Several versions of the MB 326 saw service with the Australian and South African air forces. There, as in Italy, it has only recently been replaced by more modern aircraft.

Dieser kleine und wendige Trainer dient zur Schulung der Piloten von Propellerflugzeugen auf Jets und wurde in den 50/60er Jahren für die italienische Luftwaffe entwickelt. Auf Grund seiner Robustheit, Wendigkeit und seiner Flugeigenschaften wurde er in diverse Länder exportiert. Der MB 326 kam in der australischen und südafrikanischen Luftwaffe zum Einsatz, wie auch in Italien, wo er in den 90ern durch modernere Geräte ersetzt wurde.

Questo piccolo e maneggevole aereo da addestramento per il passaggio dei piloti dai velivoli ad elica agli aerei a getto avanzati venne realizzato per le esigenze dell'Aviazione Italiana a cavallo degli anni '50 e '60. Grazie alle sue doti di semplicità e robustezza unite ad una estrema maneggevolezza e facilità di pilotaggio divenne brevemente un "bestseller" dell'industria aeronautica italiana conseguendo un notevole successo di esportazioni. L'MB 326 ha infatti prestato servizio in differenti versioni con le Aviazioni Australiana e Sud Africana ove al pari dell'Italia è stato sostituito da macchine più moderne solo in questi anni.

Ce petit avion maniable destiné à la transition

des pilotes des avions à hélice aux jets plus avancés fut réalisé pour le compte de l'Aviation Italienne dans les années 50 et 60. Grâce sa simplicité et à sa robustesse associées à une extrême maniabilité et une grande facilité de pilotage, il devint rapidement un best seller de l'industrie aéronautique italienne en rencontrant un succès considérable à l'exportation. Le MB326 a en particulier été utilisé en différentes versions dans les aviations australiennes et sud-africaines où, tout comme en Italie, il vient d'être remplacé par des avions plus modernes.

Deze kleine en wendbare trainer dient voor de scholing van piloten op een straalvliegtuig en het werd in de 50/60er jaren voor de Italiaanse luchtmacht ontwikkeld. Op grond van de stevige bouw, wendbaarheid en vliegeigenschappen werd het toestel naar diverse landen geëxporteerd. De MB 326 werd gebruikt in o.a. Australië en Zuid Afrika en natuurlijk ook in Italië, waar hij in de jaren negentig door meer moderne toestellen vervangen werd.

Este avión pequeño de fácil manejo destinado a entrenar a los pilotos de aparatos de hélice que pasan a utilizar aviones de chorro avanzados, ha sido realizado para satisfacer las exigencias de la Aviación italiana, surgidas entre los años '50 y '60. Gracias a su facilidad, resistencia y el manejo sumamente fácil, se ha convertido en el avión más vendido de la industria aeronáutica italiana, representando un éxito en las exportaciones. El MB 326 ha prestado servicio en distintas versiones de las Aviaziones Australianas y del África del Sur, en donde como en Italia, ha sido sustituido por aparatos más modernos sólo recientemente.

ATTENZIONE - Consigli utili
Prima di iniziare il montaggio studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi dalle stampelle, usando un taglia-balsa oppure un paio di forbici e togliere con una piccola lama dalle stampelle, usando un taglia-balsa oppure un paio di forbici e togliere con una piccola lama dalle stampelle...

ATTENTION - Useful advice
Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife. Do not pull off parts. Assemble the parts in the correct sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Back arrows indicate parts to be glued together. White arrows indicate on which frame the parts must be assembled (ATTACH). Using cement A, B, C... These letters indicate on which frame the parts will be found. First attach small parts before detaching them from frame. Remove parts where parts are to be cemented. Crossed out parts must not be used.

ACHTUNG - Ein nützlicher Rat
Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageteile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzblech abtrennen. Eventuelle Gratseifen mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Teilenummerung folgen. Fleile zeigen die zu klebenden Teile während die weißen Pfeile die ohne Leim zu montierenden Teile anzeigen. Bitte nur Plastikzement verwenden A, B, C... Die Buchstaben neben den Nummern zeigen auf welchem Spritzblech der zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

ATENCION - Consejos útiles
Estudar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras y retirar el exceso de plástico o pegamento de las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLOMENTE pegamento plástico y en poca cantidad para evitar que se dañe el modelo. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse SIN usar pegamento. A, B, C... Las letras indican en qué bandejas se encuentran las piezas. Poner las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deben pegar las piezas.

HUOMIO - Käyttökäsikirjan neuvoja
Tutkia huolellisesti ohjeita tarkkaan ennen kuin aloittaa osien asennusta. Vältä liian suurta liimaa ja liimaa vain tarvittaessa. Käytä vain muoviliimaa ja säästeliäisesti. Hyödytä osien numerointia. Vain muoviliimaa käytetään. Takkoiset nuolet osoittavat osien liimattavien osien sijainnin. Valkoiset nuolet osoittavat osien sijainnin. A, B, C... Nämä kirjaimet osoittavat mistä osat löydetään. Ensimmäiseksi kiinnitä osat, jotka on tarkoitettu kiinnitettäväksi ensin. Poista osat, joissa on risteytyneet osat, joita ei käytetä. Osat, joissa on risteytyneet osat, joita ei käytetä.

OBSE: Nützige Ratschläge
Wenn man beginnt, die Baupläne zu studieren, sollte man sich sorgfältig mit den Kontrollen der Baupläne vertraut machen. Alle Bauteile sauber und trocken machen. Die Bauteile in der richtigen Reihenfolge montieren. Nur Kunststoffkleber verwenden. Die schwarzen Pfeile zeigen die Bauteile, die zusammengeklebt werden müssen. Die weißen Pfeile zeigen die Bauteile, die ohne Kleber montiert werden müssen. A, B, C... Die Buchstaben weisen auf die Bauteile hin, die in den entsprechenden Behältern zu finden sind. Kleben Sie zuerst die kleinen Teile an, bevor Sie die großen Teile abheben.

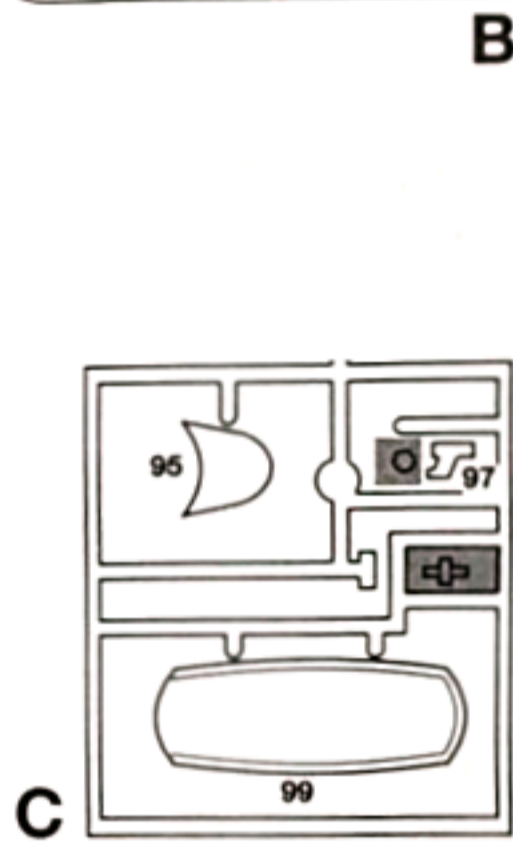
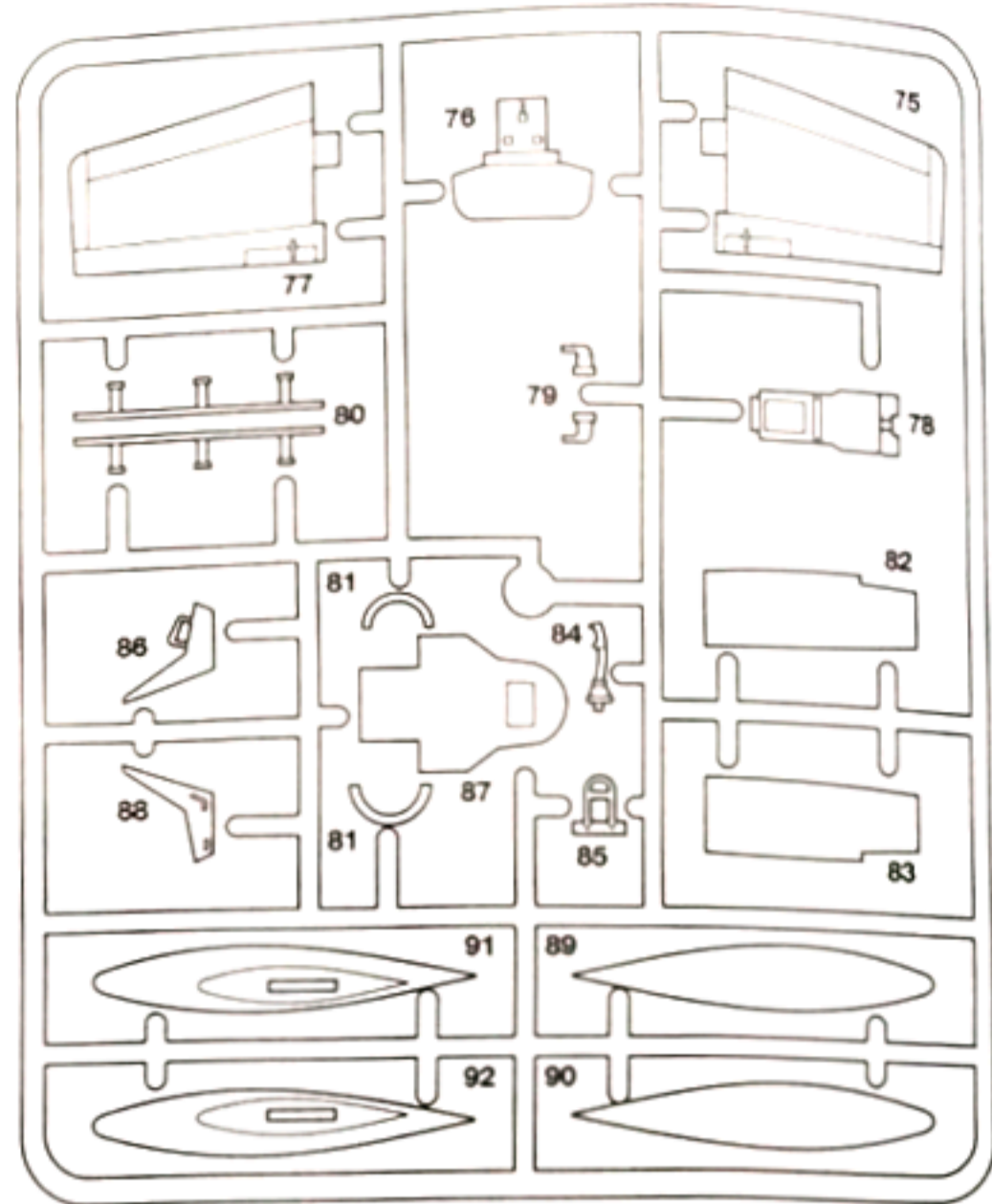
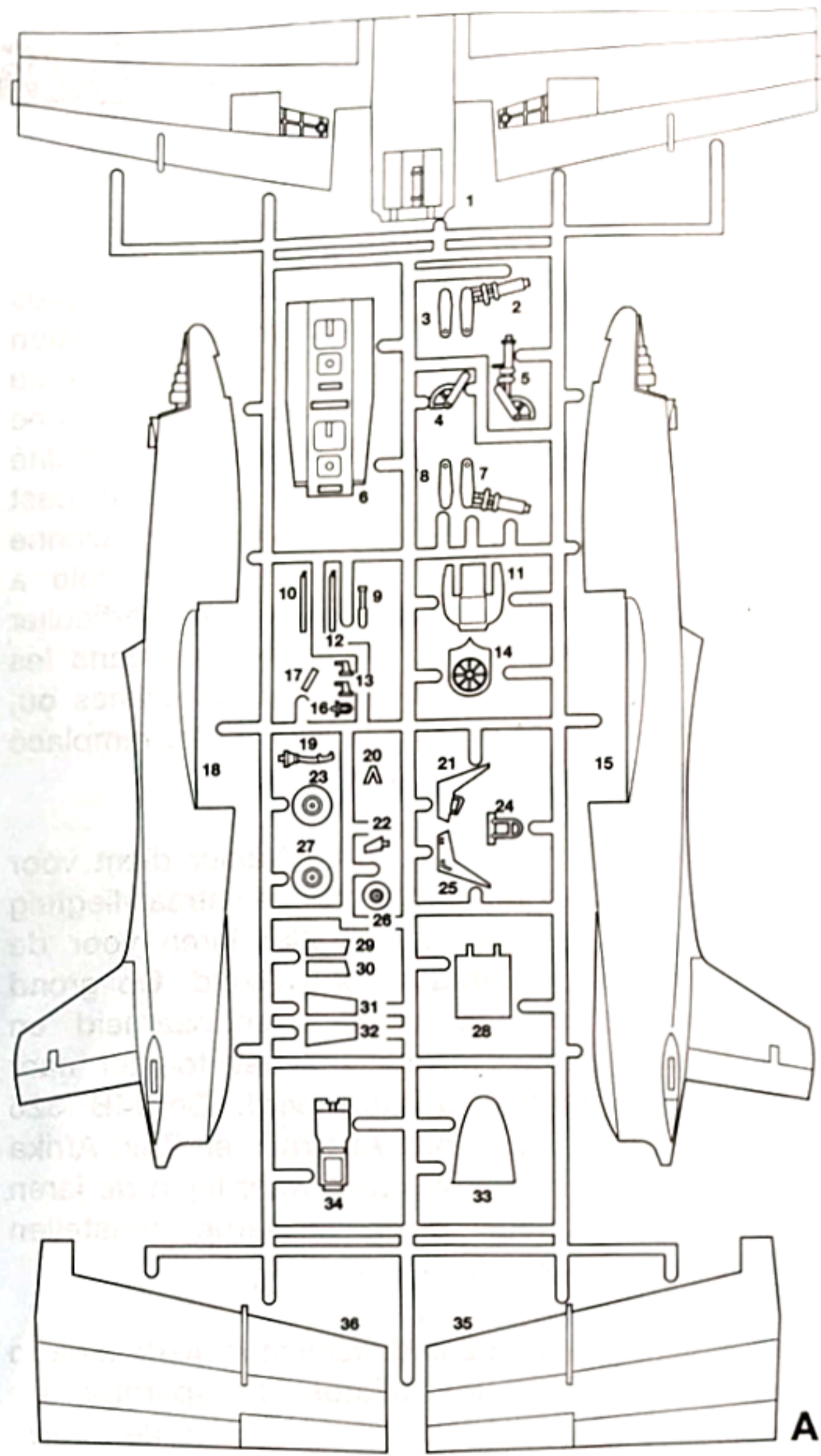
OPGELET - Belangrijke aanwijzingen
Voor het bouwen, lees eerst de onderdelen van het kader. Bestudeer zorgvuldig het montageplan. Maak de onderdelen schoon en droog. Monteer de onderdelen in de juiste volgorde. Gebruik alleen het voor plastic bedoelde lijm. Gebruik de lijm in kleine hoeveelheden. De zwarte pijlen wijzen op de onderdelen die met elkaar moeten worden gelijmd. De witte pijlen wijzen op de onderdelen die zonder lijm moeten worden gemonteerd. A, B, C... Deze letters geven de plaatsen aan waar de onderdelen te vinden zijn. Monteer eerst de kleine onderdelen voor ze van het kader te halen. Verwijder de lijm van de lijnen op de onderdelen.

ВНИМАНИЕ - Полезные советы
Перед сборкой внимательно изучите инструкции. Осмотрите детали и убедитесь, что они чистые и сухие. Разложите детали в порядке сборки. Используйте только пластиковый клей. Используйте клей экономно. Черные стрелки указывают на детали, которые склеиваются вместе. Белые стрелки указывают на детали, которые устанавливаются без клея. A, B, C... Эти буквы указывают на то, в каких коробках находятся детали. Сначала устанавливайте мелкие детали, прежде чем снимать их с коробки. Удаляйте клей с мест, где детали должны быть склеены. Не используйте детали, помеченные крестиком в инструкции, не применяйте.

組立前の注意
組立前に必ず組立図をよく読んで、各部品の位置を確認してください。各部品をきれいにし、乾燥させてください。接着剤はプラスチック専用の接着剤を使用してください。接着剤は少量で済ませてください。黒い矢印は接着する部分を示しています。白い矢印は接着せずに組み立てる部分を示しています。A・B・Cは各部品の収納ボックスを示しています。小さい部品は大きい部品を取り出す前に取り出してください。組立図に十字マークがつけられている部品は使用しないでください。

ATTENTION - Conseils utiles
Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Séparer avec beaucoup de soin les morceaux des moules en utilisant un couteau ou des ciseaux et enlever l'excès de plastique ou de colle avec un petit rasoir ou des ciseaux. Monter les pièces dans l'ordre numérique. Utiliser SEULEMENT de la colle plastique et en petite quantité pour éviter de détériorer le modèle. Les flèches noires indiquent les pièces à coller ensemble. Les flèches blanches indiquent les pièces à monter sans colle. A, B, C... Les lettres indiquent les endroits où se trouvent les pièces. Attacher d'abord les petites pièces avant de les retirer du cadre. Retirer la colle des endroits où les pièces doivent être collées.

(組み立て前の注意)
よく説明書を見て、各部品の位置を確認してください。各部品をきれいにし、乾燥させてください。接着剤はプラスチック専用の接着剤を使用してください。接着剤は少量で済ませてください。黒い矢印は接着する部分を示しています。白い矢印は接着せずに組み立てる部分を示しています。A・B・Cは各部品の収納ボックスを示しています。小さい部品は大きい部品を取り出す前に取り出してください。組立図に十字マークがつけられている部品は使用しないでください。



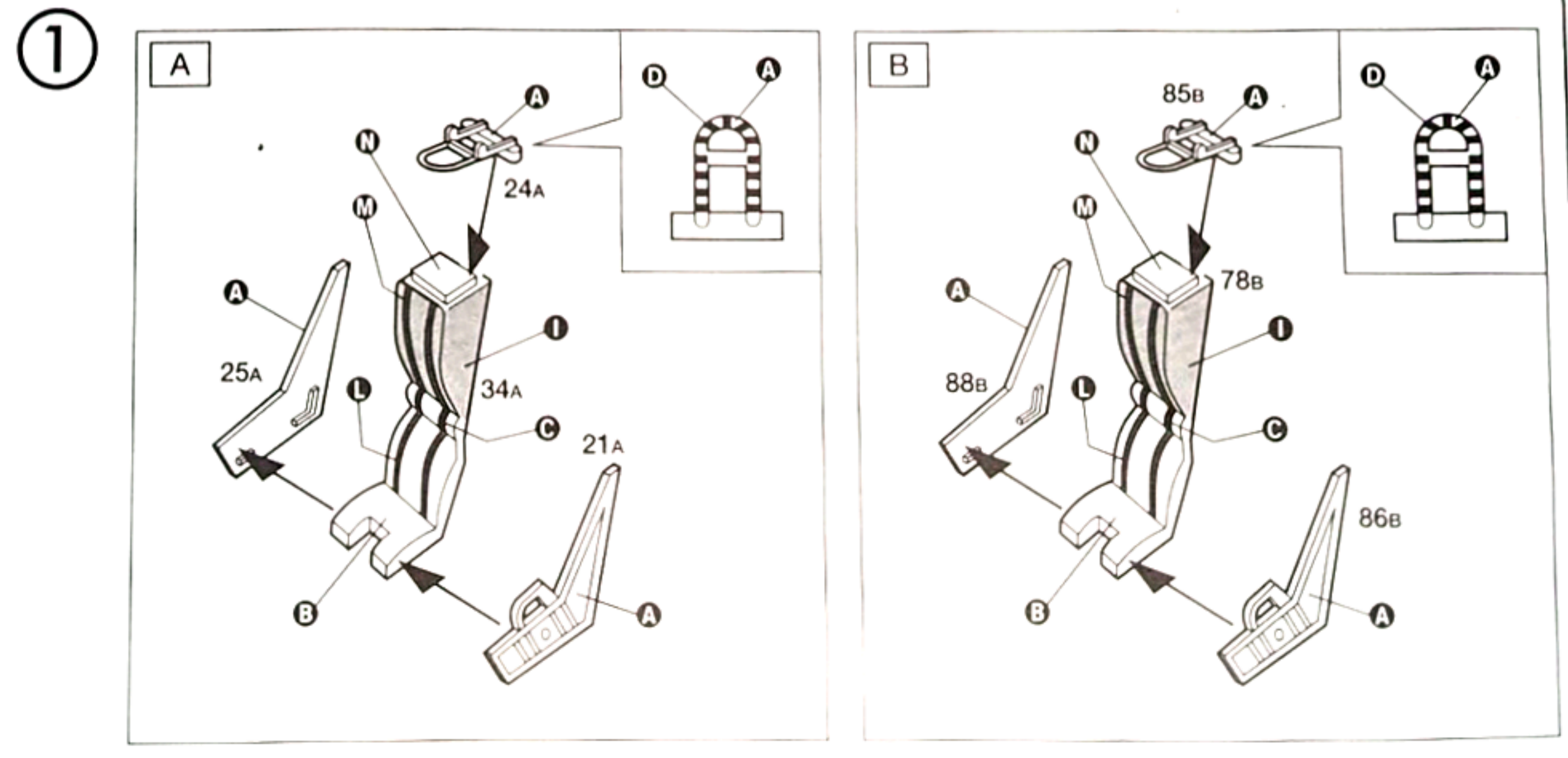
Parts not for use  
 Teile werden nicht verwendet  
 Parti da non utilizzare  
 Pièces à ne pas utiliser



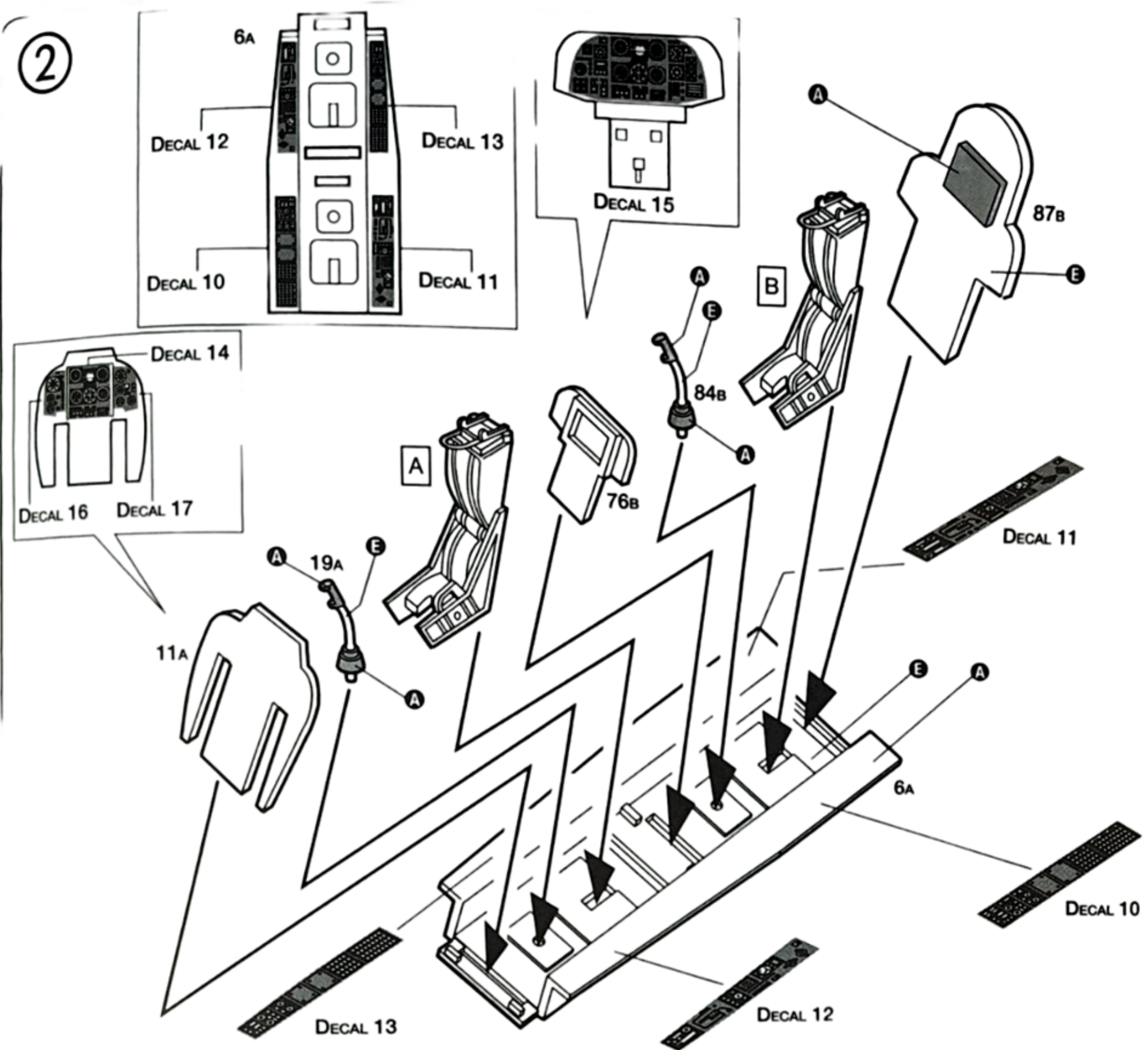
APRIRE I FORI  
 DRILL HOLES  
 DIE LÖCHER AUSBOHREN  
 OUVRIER LES TROUS  
 PERFORAR LOS AGUJEROS  
 BOOR GAATJES

Legenda colori: I numeri si riferiscono all'assortimento colori (ITALERI MODELMASTER)  
 Painting instruction: The indicated colour numbers refer to the ITALERI MODELMASTER  
 Bemalungshinweise: Die angegebenen Farbrummern beziehen sich auf die ITALERI MODELMASTER  
 Mode d'utilisation de la peinture: Les références indiquées concernent les peintures (ITALERI MODELMASTER)

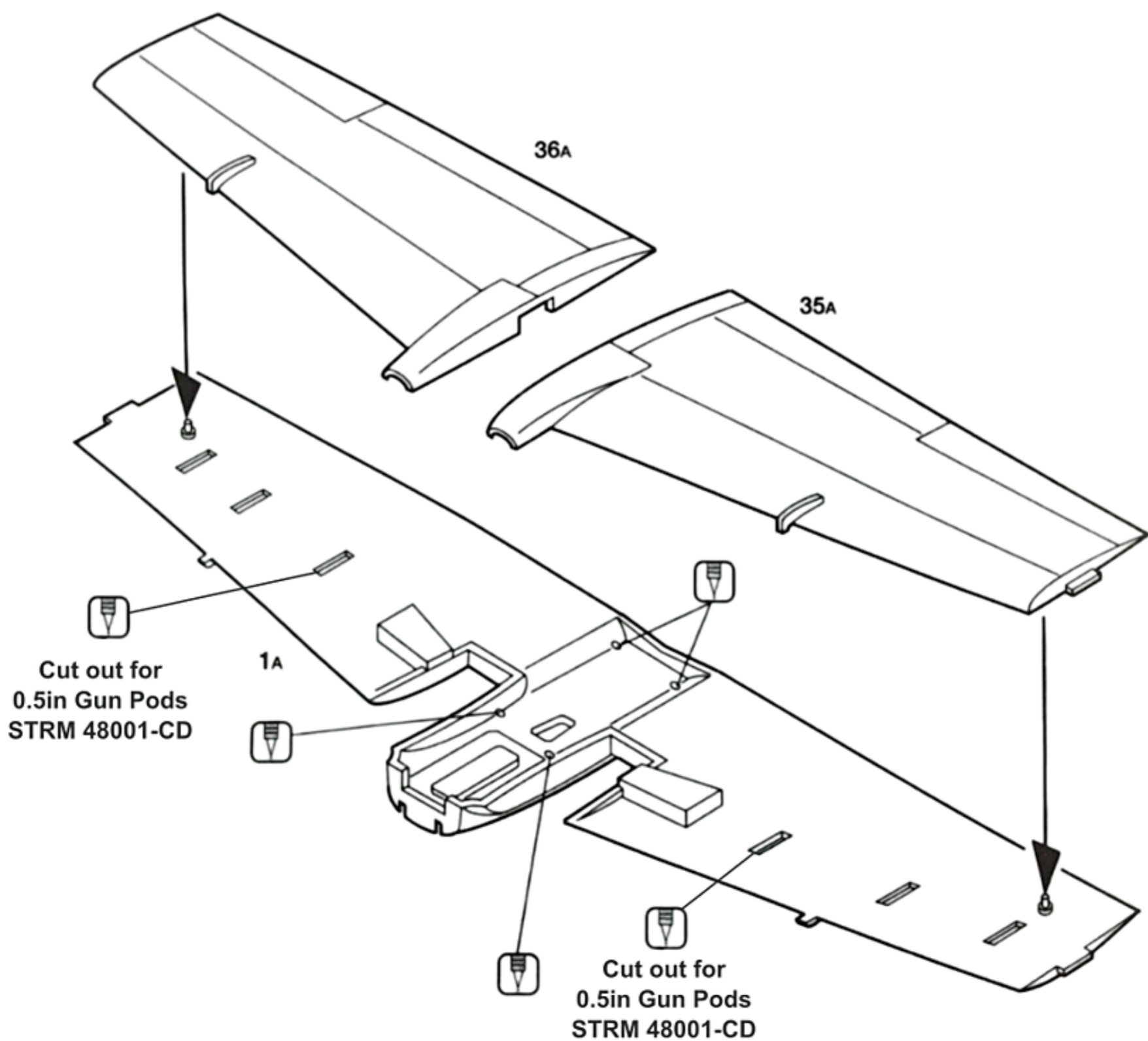
<b>A</b> BLACK (FLAT) F.S. 37038 MODEL MASTER - 1749 MODEL MASTER ACRYL - 4768	<b>B</b> OLIVE DRAB (FLAT) F.S. 37087 MODEL MASTER - 1711 MODEL MASTER ACRYL - 4728	<b>C</b> TAN (FLAT) MODEL MASTER - 1567 MODEL MASTER ACRYL - 4697	<b>D</b> YELLOW (FLAT) MODEL MASTER - 1569	<b>E</b> DARK GULL GRAY (FLAT) F.S. 36231 MODEL MASTER - 1740 MODEL MASTER ACRYL - 4755	<b>F</b> GUN METAL (METALIZER) MODEL MASTER - 1405 MODEL MASTER ACRYL - 4681
<b>G</b> CHROMATE (FLAT) MODEL MASTER - 1584 MODEL MASTER ACRYL - 4683	<b>H</b> SILVER MODEL MASTER - 1546 MODEL MASTER ACRYL - 4678	<b>I</b> SAND (FLAT) F.S. 33531 MODEL MASTER - 1706 MODEL MASTER ACRYL - 4720	<b>L</b> FRENCH BLUE (GLOSS) MODEL MASTER - 2715 MODEL MASTER ACRYL - 4659	<b>M</b> WHITE (FLAT) F.S. 37875 MODEL MASTER - 1768 MODEL MASTER ACRYL - 4769	<b>N</b> PALE GREEN (FLAT) F.S. 34227 MODEL MASTER - 1716 MODEL MASTER ACRYL - 4739



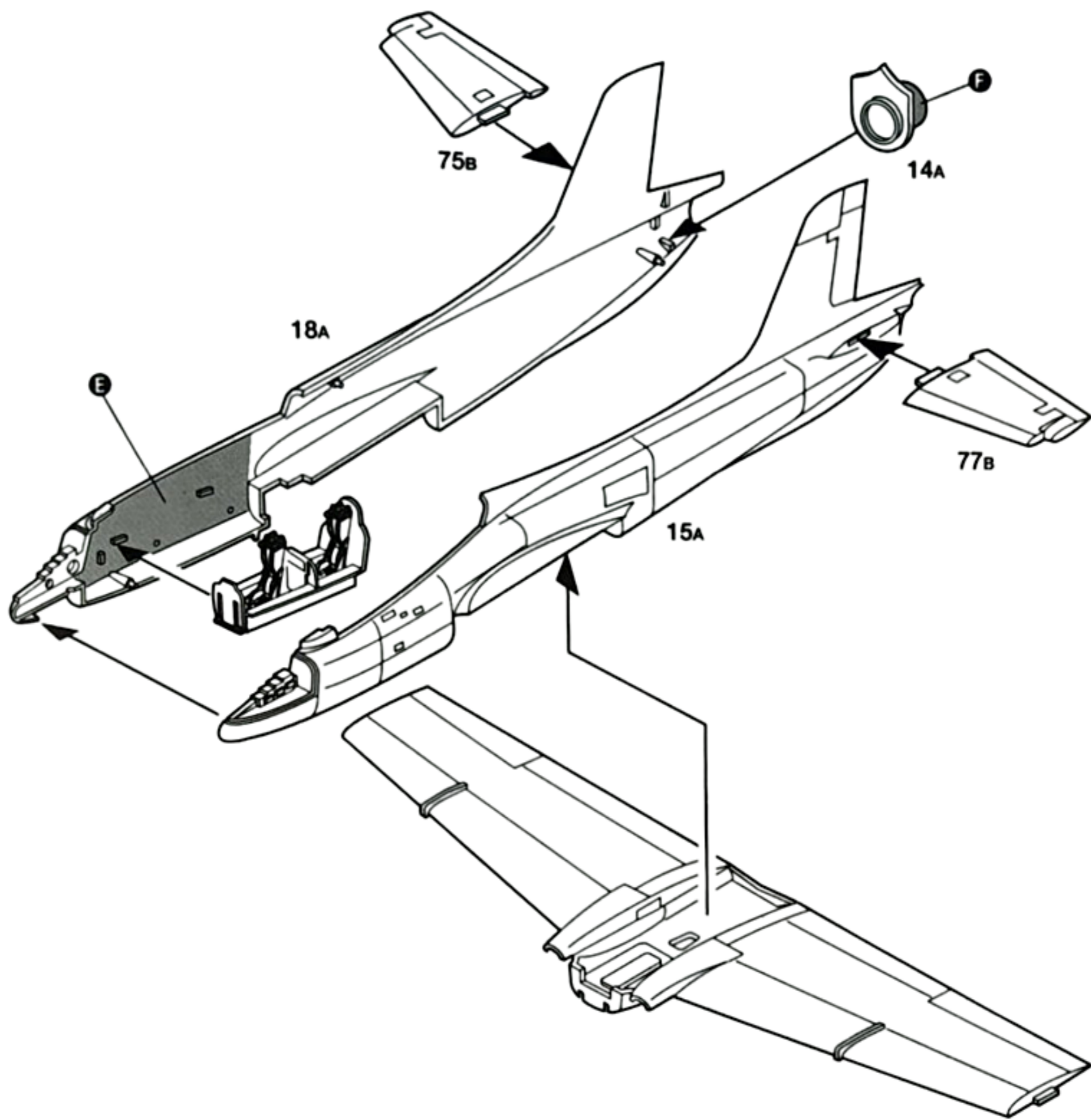
2



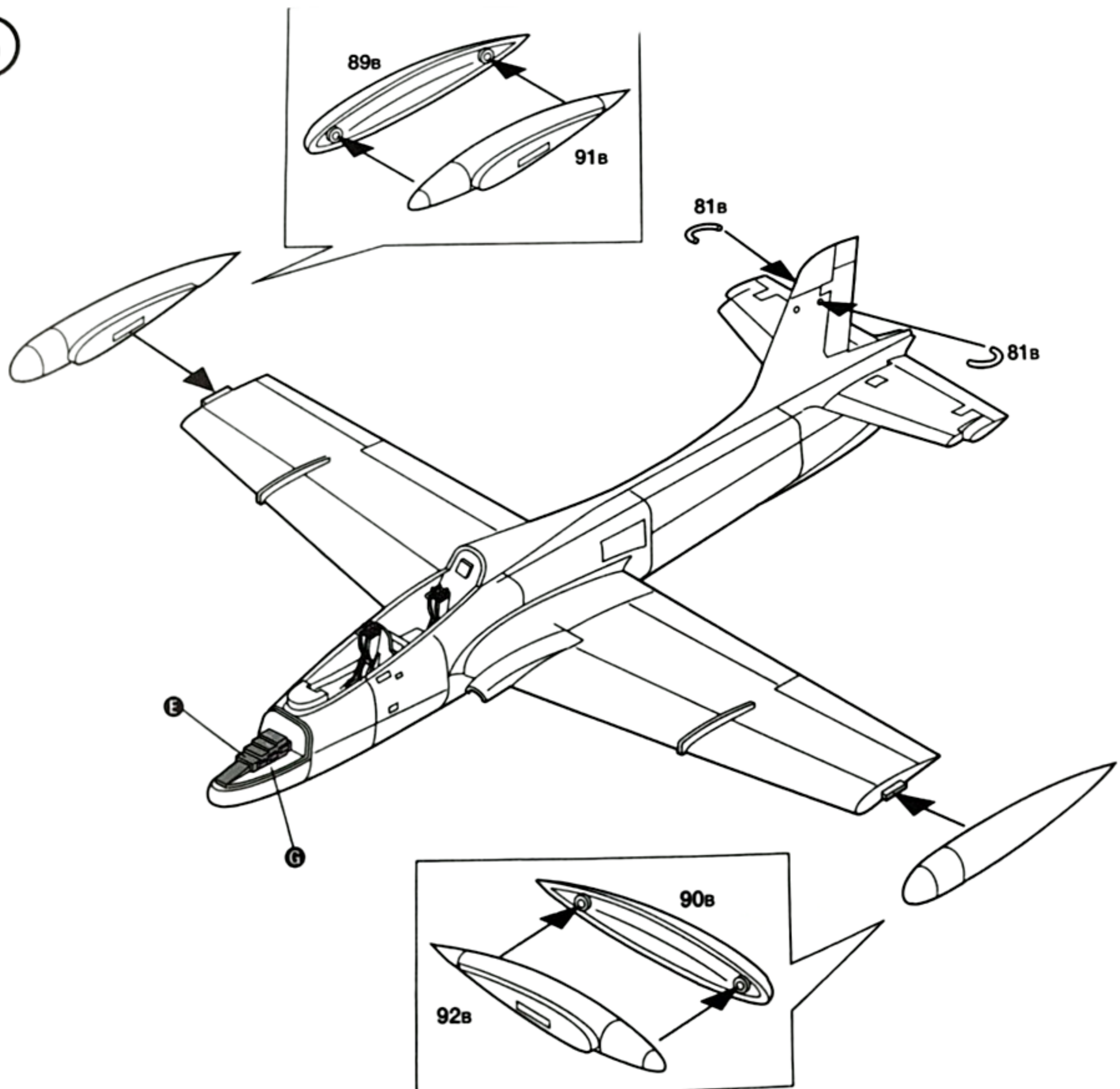
3



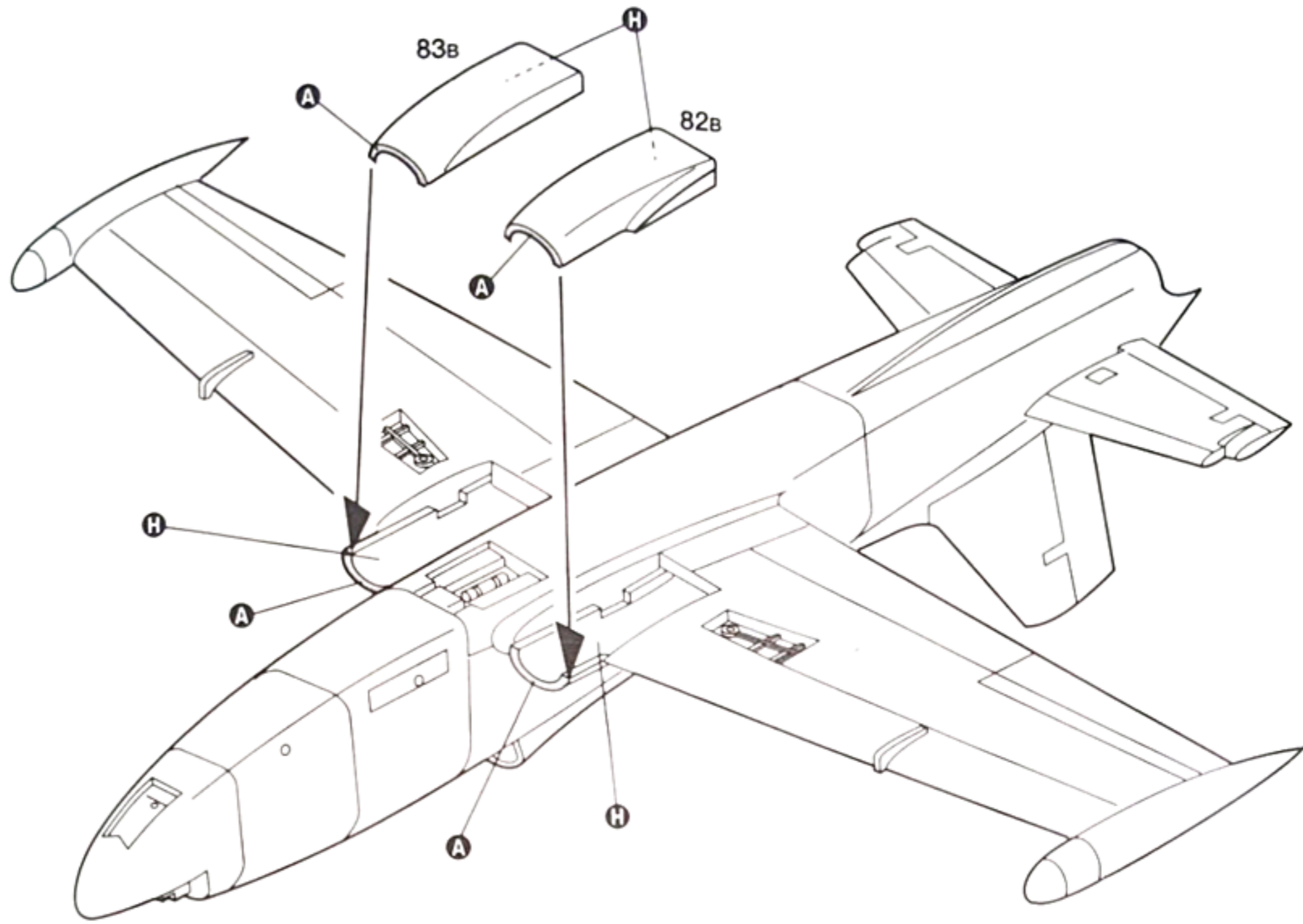
4



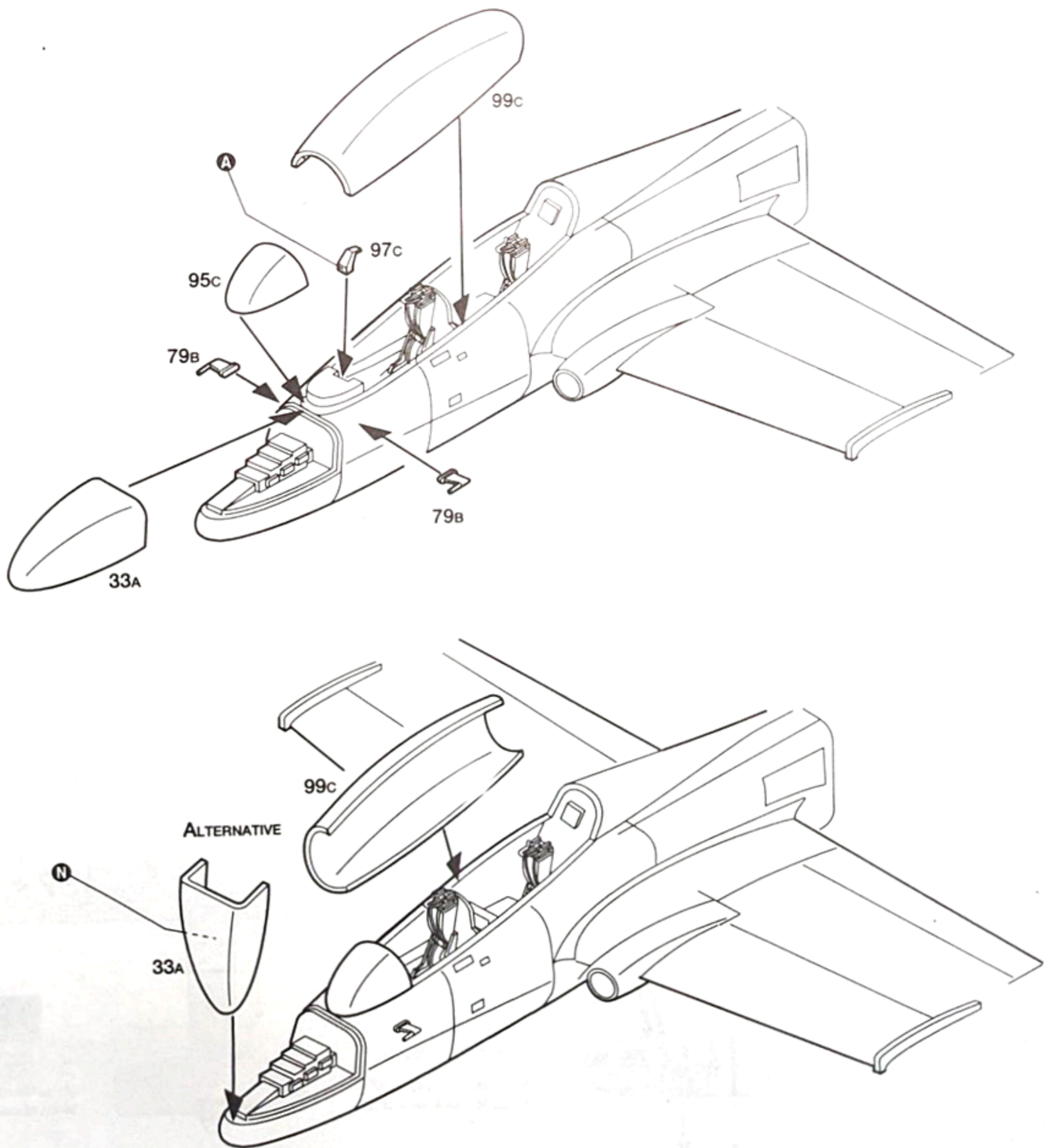
5



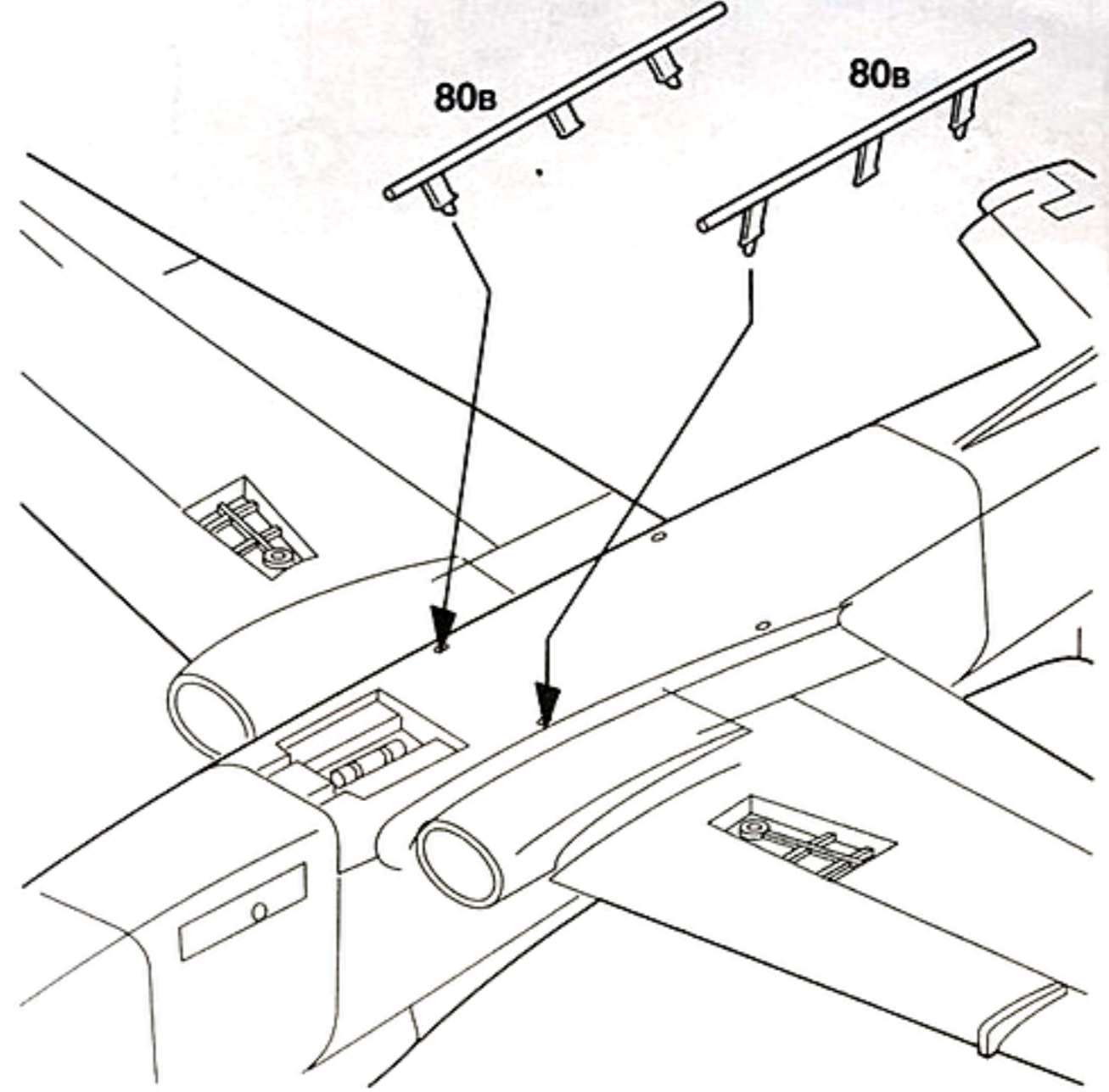
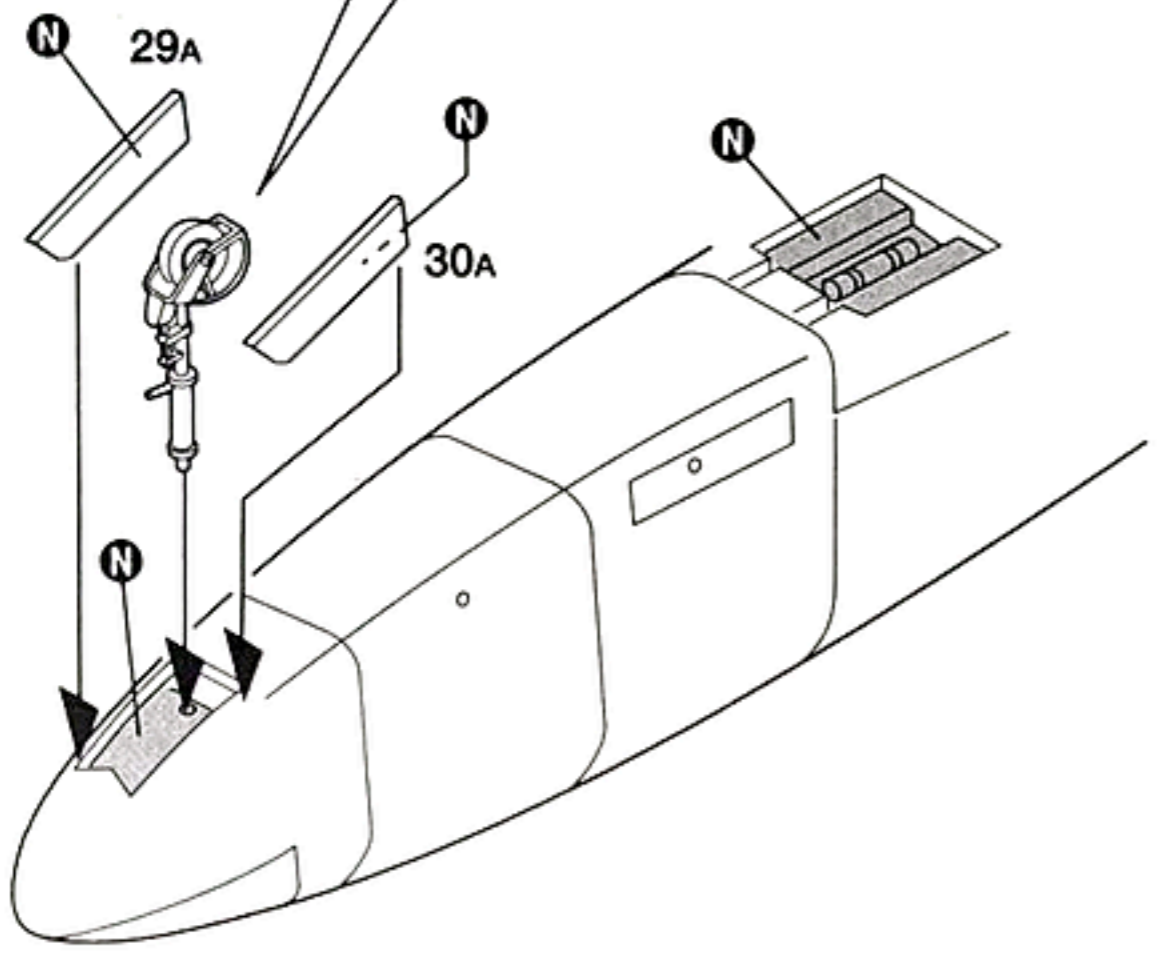
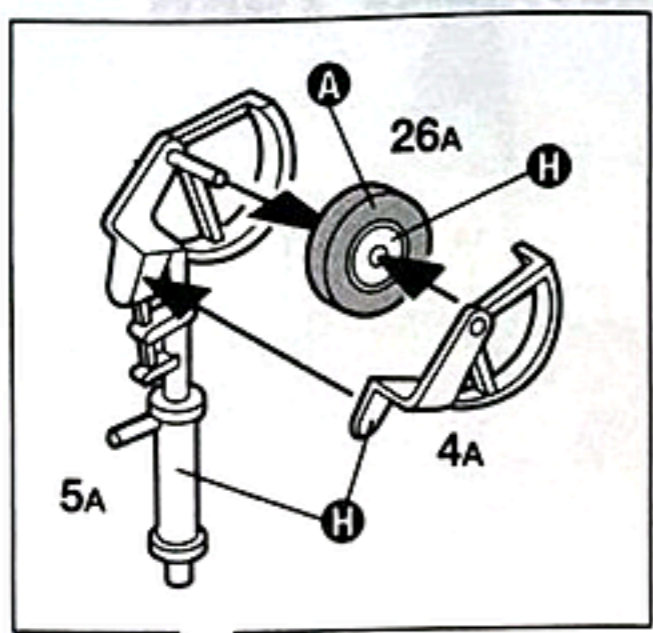
6



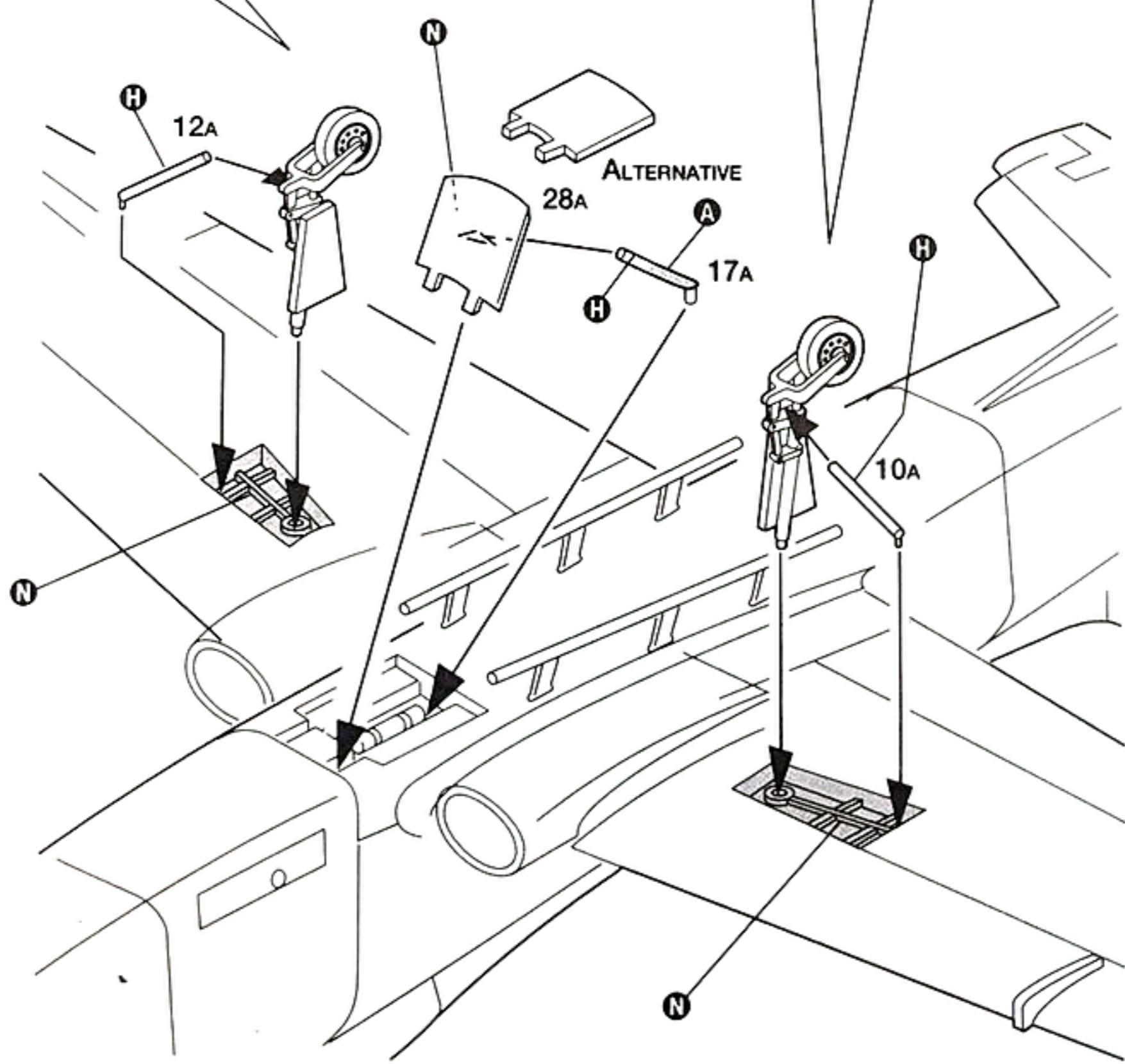
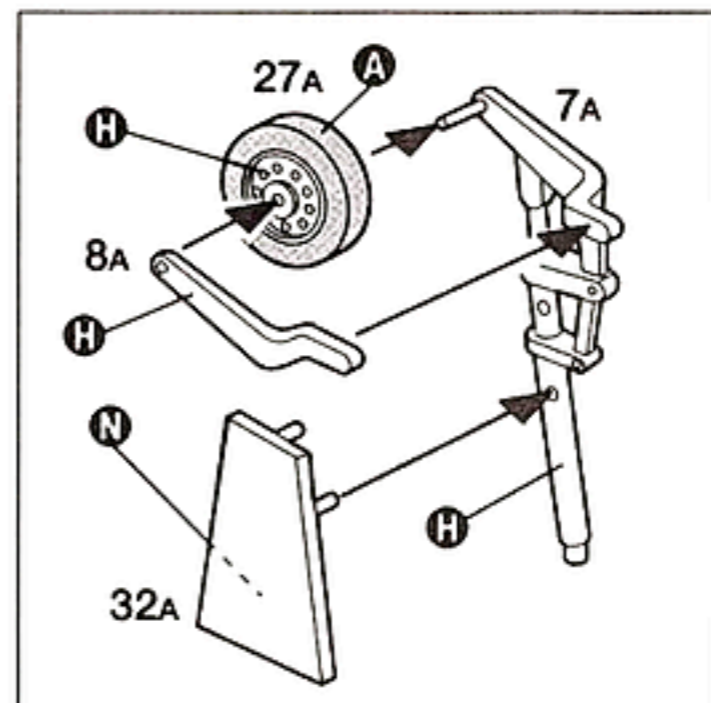
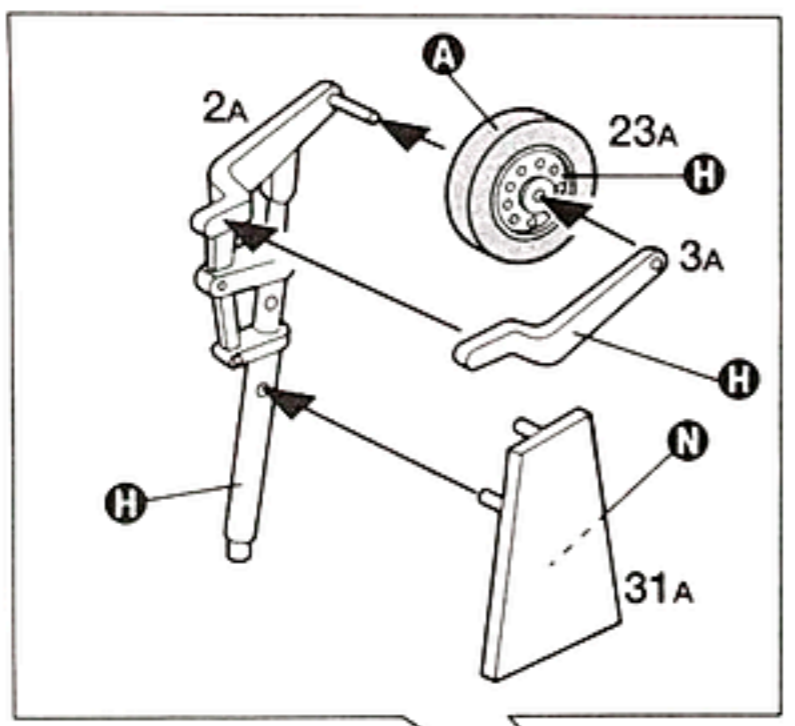
7



8



9



# 10

